

Наоамериканских театров, VI ФЕСТИВАЛЕ латиноамериканских театров, происходившем в Гаване, я встретился со своим старым знакомым. Он слушал мои лекции в Праге, давал мне экзамен по истории чешского театра и был завсегдатаем наших театров. В Чехии на протяжении пяти лет он готовился к ответственной задаче: развивать театральную культуру своей страны—Вьетнама. Зовут его Бих Лам.

— У нас почти ничего не знают о вьетнамском театре. Познакомьте нас с его историей, традициями.

— Вьетнамский театр имеет давние традиции, возник он в XIII веке. Классическая форма вьетнамского театра называется Гат Туонг. Он сочетает стихи, пение, музыку, танец и акробатику. Появился театр в период борьбы вьетнамского народа против Юаней, потомков Атиалы. Народ боролся самоотверженно и завоевал свободу. Этот героический период породил своего героя Тран-Гуан-Дао. В театре эта эпоха ознаменовалась героической драматургией. Историческая драма долгие годы поднимала дух нашего народа.

— Был ли Гат Туонг единственной классической формой вьетнамского театра?

— Существует и другой, более поздний театр с разнообразным репертуаром. Мы называем его Хео. Он возник из фольклора, из сельского народного искусства, его неотъемлемой частью является музыка. Европейцев, приезжающих во Вьетнам, всегда поражает сходство обеих театральных форм с сиазаветянским и даже с еще более ранним европейским театром, главным образом народным. Начинается Хео с пролога, кончается эпилогом, дейст-

вие сопровождается комментариями ведущего. Пьеса делается на ряд коротких сцен — тут и эпические пассажи, и насыщенные действием акты. Театр не боится условности, актеры демонстрируют свое искусство, свою игру. Думаю, что это понравилось бы Брехту. В начале века получил развитие камерный музыкальный театр с речитативными стихотворными пассажами. После революции 1945 года возник театр Хой, после победы у Дьен Бьен Фу в 1959 году поя-

вие сопровождается комментариями ведущего. Пьеса делается на ряд коротких сцен — тут и эпические пассажи, и насыщенные действием акты. Театр не боится условности, актеры демонстрируют свое искусство, свою игру. Думаю, что это понравилось бы Брехту. В начале века получил развитие камерный музыкальный театр с речитативными стихотворными пассажами. После революции 1945 года возник театр Хой, после победы у Дьен Бьен Фу в 1959 году поя-

часто играем в южных областях нашей республики, в районе параллели, которая служит временной границей с Южным Вьетнамом. Я сказал «разъезжают», но если быть точным, то нередко нам приходится отмерять десятки, а то и сотни километров пешком. Обычно гастроли длятся четыре месяца: перед отъездом на Кубу я был с труппой, которая исколесила 2500 километров, 900 из них проделала пешком. Все необходимое актеры носят с собой на спине. Естественно, что мы ограничиваемся самым необходимым. Декорацией и реквизитом нам служит сетка—стальное по мере надобности достаем на месте. Сетка нас очень выручает. Мы используем ее как занавес и декорацию, а так как нам часто приходится ночевать

Ян КОПЕЦКИЙ  
**ИГРАЕМ**  
В ДЖУНГЛЯХ

вился театр Жан Ца Гиен. Оба театра исходят из народной фольклорной традиции, стихотворный диалог чередуется с пением.

— Как представлена у вас европейская драматургия?

— Европейская драматургия появилась у нас после первой мировой войны. Публика привыкала к ней постепенно. После нашей освободительной войны, современная мировая драматургия прочно вошла в репертуар, главным образом революционная драма. Сам я ставил «Оптимистическую трагедию» Вишнеевского, идут у нас пьесы Брехта и др.

— Как протекает рабочий день театра, который вы возглавляете?

— Я работаю в Большом театре в Ханое. Руководю тремя труппами. Одна постоянно выступает в Ханое, две другие разъезжают по провинции, практически—на фронте. Мы

в поле или в джунглях, то сетка, натянутая между деревьями, служит нам постелью. В населенных пунктах играть почти не приходится из-за бомбежек. Крышка над головой у нас бывает редко, только в случае если это не угрожает зрителям и актерам. Обычно мы даем представление где-нибудь во дворе или в саду, при условии, что американские самолеты далеко.

— Вы привезли в Гавану осколок от американского самолета с надписью «made in USA». Вы нашли его после вала?

— Да. Хочу сказать, что я был растроган, когда кубинский режиссер Вячесенте Ревуэльта, получивший премию за триумфальную постановку в Гаване «Ночи убийц», дал мне эту премию, как приветствие Кубы сражающемуся народу моей страны.

Перевод из газеты  
«Культурна творба»  
Прага.